STADT AHRENSBURG - Beschlussvorlage -		Vorlagen-Nummer 2014/143
öffentlich		
Datum 12.01.2015	Aktenzeichen St 1.1	Federführend: Frau Haebenbrock-Sommer

Betreff

Pflege der Städtepartnerschaften 2015
- Offizielles Partnerschaftstreffen in Ahrensburg
- Zusammensetzung der offiziellen Delegation - insbesondere für die Jubiläumsfeiern in Viljandi und Ludwigslust

Beratungsfolge Gremium	Datum	Berichterstatter		
Hauptausschuss	19.01.2015			
Finanzielle Auswirkungen:	X	JA		NEIN
Mittel stehen zur Verfügung:	X	JA		NEIN
Produktsachkonto:	11105. div			
Gesamtaufwand/-auszahlungen:	30.000 € (Gesamtetat Städtepartnerschaften)			
Folgekosten:				
Bemerkung: Der konkrete Aufwand für die benannten Begegnungen ist noch nicht ermittelt. Im Gesamtetat ist das 25-jährige Jubiläum mit Ludwigslust jedoch eingeplant.				
Berichte gem. § 45 c Ziff. 2 der Gemeindeordnung zur Ausführung der Beschlüsse der Ausschüsse:				
X	Statusbericht nach Vorlage der Einladungen und Festlegung der Delegationen			
	Abschlussbericht bis			
	Berichterstattung nicht erforderlich			

Beschlussvorschlag:

1. Die Partnerstädte werden für das Wochenende 2. – 4.10.2015 anlässlich des Jubiläums mit Ludwigslust - wie im Sachverhalt dargestellt - nach Ahrensburg eingeladen.
2. Ahrensburg entsendet eine Delegation nach Ludwigslust zur Würdigung des 25-jährigen Jubiläums der Partnerschaft zwischen Ahrensburg und Ludwigslust. In Abstimmung mit der Stadt Ludwigslust soll die offizielle Delegation erweitert werden um Vertreter/-innen der Ahrensburger Partnerstädte sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger
3. Eine gesonderte Würdigung des 25. Jubiläums mit Ludwigslust in Ahrensburg erfolgt nur, wenn eine Teilnahme von interessierten Ahrensburger Bürgerinnen und Bürger in Ludwigslust nicht möglich sein sollte.
4. Die offizielle Delegation, die 2015 nach Viljandi reist, wird – wie im Sachverhalt erläutert - erweitert, wenn es die Einladung aus Viljandi zulässt.

Sachverhalt:

1. Offizielles Partnerschaftstreffen 2015 unter Berücksichtigung des 25-jährigen Jubiläums mit Ludwiglust

Am 10.11.2015 (Datum der Urkunde) jährt sich das Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Ludwiglust zum 25. Mal.

Ludwiglust hat auf dem Treffen am 11.12.2014 mitgeteilt, dass sie planen, gemeinsame Feierlichkeiten um den 3. Oktober 2015 mit Ahrensburgern in Ludwiglust zu begehen. Ein konkretes Programm ist noch gemeinsam abzustimmen. Der Teilnahme von Vertretern der anderen Partnerstädte Ahrensburgs steht aus Sicht von Ludwiglust nichts entgegen.

Es ist jetzt erforderlich zu klären, ob eine gemeinsame Feier in Ludwiglust ausreicht oder ob dieses Jubiläum auch zusätzlich in Ahrensburg zu würdigen ist. Falls eine Würdigung auch in Ahrensburg gewünscht wird, ist zu klären, ob diese in Zusammenhang mit dem offiziellen Partnerschaftstreffen stattfinden soll.

Für die weitere Planung ist diese Klärung und die rechtzeitige Festlegung des jährlichen, offiziellen Partnerschaftstreffen 2015 in Ahrensburg notwendig.

Empfehlungen der AG Städtepartnerschaften:

Diese wurde vorab per Mail abgefragt. Die ausführliche Erörterung erfolgt am 15.01.2015 und wird in der Sitzung des Hauptausschusses am 19.01.2015 ergänzt.

5. Alle Partnerstädte werden für das Wochenende 2. – 4.10.2015 anlässlich des Jubiläums mit Ludwiglust nach Ahrensburg eingeladen.
Alternativ ist ein Termin im November 2015 zu wählen.
6. Eine gesonderte Würdigung des 25. Jubiläums mit Ludwiglust in Ahrensburg erfolgt nicht, wenn eine Teilnahme von interessierten Ahrensburger Bürgerinnen und Bürger in Ludwiglust möglich ist.

Programmwurf:

2.10.2015:	Anreise der Gäste aus den Partnerstädten in Ahrensburg
3.10.2015:	Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum mit Ludwiglust in Ludwiglust mit allen Gästen aus den anderen Partnerstädten und interessierten Bürgerinnen und Bürgern (Anreise per Bus)
4.10.2015:	Arbeitsgespräch und Aktivitäten mit allen Gästen aus den Partnerstädten in Ahrensburg

2. Zusammensetzung der offiziellen Delegationen insbesondere für die Jubiläumsfeiern in Viljandi und Ludwiglust

Es liegen bisher noch keine offiziellen Einladungen aus den Partnerstädten vor. Mündlich sind bereits folgende Anlässe benannt worden, zu denen eine Einladung ausgesprochen werden soll:

Esplugues: Mai 2015 zur Messe „Fira Esplugues“
Eine Beteiligung ist von Esplugues gewünscht.
Thema der Präsentation von Ahrensburg ist noch festzulegen.

Viljandi: 4.-7.6.2015 Internationale Hansetage
Würdigung des Jubiläums 25 Jahre Partnerschaft mit Ahrensburg
(Urkundenunterzeichnung: 23.10.1989)

Private Unterbringung ist angekündigt, da alle Hotels ausgebucht sind.

Vor diesem Hintergrund ist die Größe der Delegation zu klären und ob ein eventuell geladener Kulturbeitrag wie in den Vorjahren gefördert werden soll.

Feldkirchen: voraussichtlich 4./5.7.2015 Altstadtfest

Ludwigslust: Januar 2015 Neujahrsempfang
Voraussichtlich 3.10.2015 Würdigung 25 Jahre Partnerschaft mit Ahrensburg in Ludwigslust

Gemäß Grundsatzbeschluss des Hauptausschusses vom 22.10.2012 setzt sich die offizielle Delegation wie folgt zusammen:

- Bürgermeister oder Bürgervorsteher
- Partnerschaftsbeauftragte/r
- 2 weitere Stadtverordnete
- ggf. Verwaltungsmitarbeiter/in
- ggf. Dolmetscher/in

Die Jubiläen sollen gemäß Beschluss gesondert betrachtet werden. Deshalb schlägt die Verwaltung vor, die offizielle Delegation für Viljandi um folgende Vertreter/-innen zu erweitern, wenn es die Einladung aus Viljandi grundsätzlich zulässt:

- 2 weitere Stadtverordnete, damit jede Fraktion vertreten sein kann.
- Vertreter des Kinder- und Jugendbeirates
- Vertreter des Seniorenbeirates

Die Zusammensetzung der offiziellen Delegation für Ludwigslust ist nicht zu begrenzen, wenn es die Einladung aus Ludwigslust grundsätzlich zulässt.

Mittel für die zusätzlichen Kosten sind im Haushaltsentwurf 2015 enthalten.

Die schriftlichen Anmeldungen der Fraktionen für die Teilnahme an den offiziellen Begegnungen mit den Partnerstädten müssen der Verwaltung bis zum 10.02.2015 vorliegen.

Michael Sarach
Bürgermeister